

**Thứ Hai, 3-3-2025. Năm C**  
**Monday, March-3-2025. Year C**  
**Tuần 8 Thường Niên**

**Mc 10, 17-27**

**Mark 10:17-27**

**Anh ta sa sầm nét mặt và buồn rầu bỏ đi (Mc 10,22)**

What makes for a good story? Many factors, of course, but every good story features a main character who has to make a choice that will change his or her life and the lives of everyone around them. Think of Hamlet, for instance, or Huck Finn, or even Frodo Baggins! Today's Gospel is no different: a rich young man must decide whether to sell his possessions and follow Jesus or to continue living as he is. And his choice? "He went away sad." His "many possessions" had too strong a hold on him (Mark 10:22).

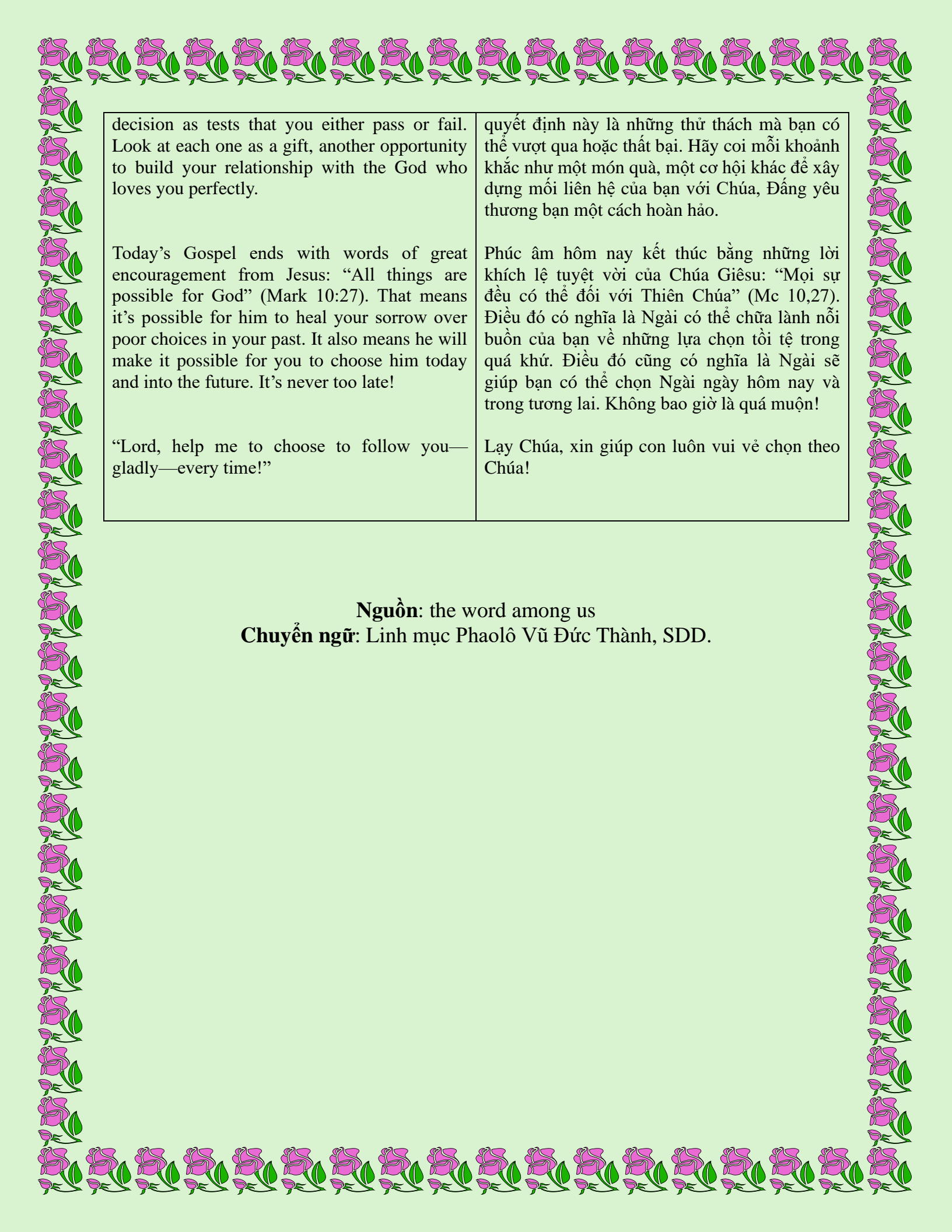
In real life, these moments of choice are seldom as public and dramatic as this. Every day we face opportunities to say no to temptation and to make decisions that align more closely with gospel values. Of course, no one is perfect at this. Looking back, you might recall times when, like the man in the Gospel, your face fell, and you left a situation feeling sad because you didn't make the right choice. But the same Jesus who looked at the rich young man and "loved him" also looked at you in those moments and loved you (Mark 10:21).

So what does that love mean? It means that Jesus, the Lord of creation, is entirely committed to you. His love does not rise and fall based on your choices. If you walk away sad one day, he will make sure that you have more chances to make a different choice. That's because the call to follow him is not a one-time offer. It's more like a standing invitation. So don't look at these moments of

Điều gì tạo nên một câu chuyện hay? Tất nhiên là có nhiều yếu tố, nhưng mọi câu chuyện hay đều có một nhân vật chính phải đưa ra lựa chọn sẽ thay đổi cuộc đời mình và cuộc đời của mọi người xung quanh. Ví dụ, hãy nghĩ đến Hamlet, hoặc Huck Finn, hoặc thậm chí là Frodo Baggins! Tin mừng hôm nay cũng không khác gì: một chàng trai trẻ giàu có phải quyết định bán tài sản của mình và theo Chúa Giêsu hay tiếp tục sống như hiện tại. Và lựa chọn của anh ta là gì? "Anh ta buồn bã bỏ đi". "Nhiều tài sản" của anh ta đã kìm hãm anh ta quá mạnh (Mc 10,22).

Trong cuộc sống thực, những khoảnh khắc lựa chọn này hiếm khi công khai và kịch tính như thế này. Mỗi ngày, chúng ta đều có cơ hội để nói không với sự cám dỗ và đưa ra những quyết định phù hợp hơn với các giá trị của phúc âm. Tất nhiên, không ai là hoàn hảo trong việc này. Nhìn lại, bạn có thể nhớ lại những lúc, giống như người thanh niên trong Phúc âm, khuôn mặt bạn sa sầm lại và bạn rời khỏi một tình huống với cảm giác buồn bã vì bạn đã không đưa ra lựa chọn đúng đắn. Nhưng cùng một Chúa Giêsu đã nhìn chàng thanh niên giàu có và "yêu anh ta" cũng đã nhìn bạn trong những khoảnh khắc đó và yêu bạn (Mc 10,21).

Vậy tình yêu đó có nghĩa là gì? Nghĩa là Chúa Giêsu, Chúa tể của tạo vật, hoàn toàn cam kết với bạn. Tình yêu của Ngài không tăng lên hay giảm xuống dựa trên những lựa chọn của bạn. Nếu một ngày nào đó bạn buồn bã bỏ đi, Ngài sẽ bảo đảm rằng bạn có nhiều cơ hội hơn để đưa ra một lựa chọn khác. Đó là vì lời kêu gọi theo Ngài không phải là một lời đề nghị một lần. Nó giống như một lời mời gọi thường trực hơn. Vì vậy, đừng coi những khoảnh khắc



decision as tests that you either pass or fail. Look at each one as a gift, another opportunity to build your relationship with the God who loves you perfectly.

Today's Gospel ends with words of great encouragement from Jesus: "All things are possible for God" (Mark 10:27). That means it's possible for him to heal your sorrow over poor choices in your past. It also means he will make it possible for you to choose him today and into the future. It's never too late!

"Lord, help me to choose to follow you—gladly—every time!"

quyết định này là những thử thách mà bạn có thể vượt qua hoặc thất bại. Hãy coi mỗi khoảnh khắc như một món quà, một cơ hội khác để xây dựng mối liên hệ của bạn với Chúa, Đấng yêu thương bạn một cách hoàn hảo.

Phúc âm hôm nay kết thúc bằng những lời khích lệ tuyệt vời của Chúa Giêsu: "Mọi sự đều có thể đối với Thiên Chúa" (Mc 10,27). Điều đó có nghĩa là Ngài có thể chữa lành nỗi buồn của bạn về những lựa chọn tồi tệ trong quá khứ. Điều đó cũng có nghĩa là Ngài sẽ giúp bạn có thể chọn Ngài ngày hôm nay và trong tương lai. Không bao giờ là quá muộn!

Lạy Chúa, xin giúp con luôn vui về chọn theo Chúa!

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.